

Товариство з обмеженою відповідальністю «СЕЛЕБРІТІ», в особі директора **Самусьонок Ганни Сергіївни**, що діє на підставі Статуту та відповідно до ліцензії ДСТК АЕ №272652 від 22.01.2014 р. на здійснення туроператорської діяльності, надалі **ТУРОПЕРАТОР**, платник єдиного податку за ставкою 5 (п'ять) відсотків, з однієї Сторони, та _____ (ліцензія _____ від _____ р., серія _____, № _____), платник податку _____, іменоване надалі **ТУРАГЕНТ**, в особі _____, що діє на підставі _____, з іншої Сторони, уклали даний Договір про нижченаведене:

В даному Договорі вжито наступні терміни з метою уніфікації та скорочення тексту Договору:

«Туристичний оператор» (Туроператор) - в Договорі значення терміну «Туристичний оператор» аналогічне до його визначення у ст. 5 Закону України «Про туризм»;

«Туристичний агент» (Турагент) - в Договорі значення терміну «Туристичний агент» аналогічне до його визначення у ст. 5 Закону України «Про туризм»;

«Турист» - особа, яка здійснює подорож по Україні або до іншої країни з не забороненою законом країни перебування метою на термін від 24 годин до одного року без здійснення будь-якої оплачуваної діяльності та із зобов'язанням залишити країну або місце перебування в зазначений термін;

«Туристичний продукт» (Турпродукт) – замовлений Комплекс туристичних послуг — послуги з забезпечення пересування Туриста за маршрутом, проживання у готеляхб послуги з страхування.

«Договір на туристичне обслуговування» - в Договорі значення терміну «Договір на туристичне обслуговування» аналогічне до його визначення у ст. 20 Закону України «Про туризм»;

«Реалізація туристичного продукту (послуг)» - оформлення договором відчуження Турпродукту, як сукупності майнових прав, на користь Туриста.

«Заявка Турагента на замовлення туру» - оферта Туриста або юридичної особи, направлена Туроператору через Турагента, в якій міститься пропозиція укласти Договір на туристичне обслуговування на умовах зазначених в Заявці Турагента. Заявка - заповнений Турагентом бланк, встановленої Туроператором форми, на паперовому чи електронному носії для бронювання Тур продукту (туристичних послуг);

«Підтвердження заявки на бронювання турпродукту» - акцепт Туроператора по електронних чи факсимільних засобах зв'язку на Заявку Турагента, у якій міститься згода Туроператора на організацію (бронювання) Турпродукта (туристичних послуг) Туристам, а також рахунок Туроператора, виписаний для оплати Турагентом замовленого Турпродукта (туристичних послуг);

«Ануляція» - відмова Турагента зроблена письмово або через засоби електронного чи факсимільного зв'язку від замовленого та/чи придбаного в Туроператора Турпродукта (туристичних послуг) чи його частини (ануляція повинна бути завірена підписом уповноваженої особи та печаткою Турагента), а також відмова Туроператора від надання замовленого та/чи придбаного Турпродукта (туристичних послуг) у випадках визначених у Договорі.

«Ціна (загальна вартість)» - пропозиції Туроператора зазначені на сайті, в каталогах та інших в т.ч. рекламних матеріалах Туроператора, відомості щодо максимально можливої вартості послуг яку може сплатити Турист при придбанні турпродукту (туристичних послуг). До цієї суми можуть бути включенні вартість послуг які надає туроператор, транспортні послуги (в т.р. послуги з бронювання), страхові послуги, а також консультаційно-інформаційні послуги з підбору туру які туристу надає безпосередньо турагент.

«Договір» – даний Договір;

«Додатки» – належним чином оформлені, підписані уповноваженими представниками Сторін та скріплені печаткою додатки, доповнення, додаткові угоди, які є невід'ємною частиною Договору;

«Сторони» -Туроператор та Турагент.

1. Предмет Договору.

1.1. За цим Договором Турагент зобов'язується за винагороду здійснювати діяльність з укладення договорів на туристичне обслуговування з Туристами чи юридичними особами від імені Туроператора і за його рахунок, а також здійснювати фактичні дії, визначені Договором, із забезпечення надання Туроператором Турпродукту (туристичних послуг) Туристу.

1.2. Формою підтвердження повноважень Турагента є Договір.

2. Туроператор зобов'язаний:

2.1. Забезпечити Турагента на свій розсуд довідковими, методичними, рекламними й іншими матеріалами, необхідними для підготовки та укладення Турагентом договорів на туристичне обслуговування.

2.2. В період дії Договору оперативно надавати допомогу Турагенту, при виникненні в нього ускладнень при підготовці і укладенні договорів на туристичне обслуговування.

2.3. Вчасно інформувати (зокрема, по електронній пошті) Турагента про зміни у порядку обслуговування і перевезення Туристів, а саме про:

1) основні вимоги до оформлення в'їзних/виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування;

2) медичні застереження стосовно здійснення туристичної подорожі, зокрема протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і вік туристів, а також умови безпеки туристів у країні (місці) тимчасового перебування;

3) місцезнаходження туроператора, поштові реквізити, контактний телефон, наявність ліцензії на провадження туристичної діяльності, сертифікатів відповідності та інші відомості відповідно до законодавства про захист прав споживачів;

4) керівника групи та засоби зв'язку з ним у разі здійснення групової туристичної подорожі за кордон чи перебування за кордоном неповнолітньої та/або малолітньої особи з метою встановлення законними представниками неповнолітньої або малолітньої особи прямого зв'язку з нею;

5) види і тематику екскурсійного обслуговування, порядок здійснення зустрічей і проводів, супроводу туристів;

6) стан навколишнього природного середовища, санітарного та епідеміологічного благополуччя;

7) назву, адресу та контактний телефон представництв Туроператора або організації (організацій), уповноваженої Туроператором на прийняття скарг і претензій туристів, а також адреси і телефони дипломатичних установ України у країні (місці) тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної подорожі;

8) порядок забезпечення Туроператором обов'язкового та/або добровільного страхування туристів, розмір, порядок і умови виплати страхового відшкодування, а також можливість та умови добровільного страхування витрат, пов'язаних з розірванням договору на туристичне обслуговування за ініціативою туриста;

9) розмір фінансового забезпечення туроператора на випадок його неплатоспроможності (банкрутства) та про кредитну установу, яка надала таке забезпечення»;

10) зміни тарифів на транспортні послуги, запровадження нових або підвищення діючих ставок податків і зборів та інших обов'язкових платежів, зміни курсу гривні до іноземної валюти, в якій виражена вартість туристичного продукту;

11) зміни у порядку перевезення Туристів, зміни цін на авіаквитки авіакомпанією, дату з якої діють нові ціни.

У випадку зміни програми поїздки, Туроператор інформує про це Турагента (по електронній пошті а іншими засобами зв'язку), про що Турагент повинен повідомити Туриста. Якщо Турагент не передає відповідну інформацію Туристу, то Туроператор не несе відповідальності за претензії, що виникли в результаті цього зі сторони Туриста.

А також надавати іншу необхідну для виконання цього договору інформацію.

2.4. З метою забезпечення прав та законних інтересів громадян – споживачів туристичних послуг Туроператора здійснювати фінансове забезпечення своєї відповідальності перед туристом Турагента, що підтверджується Гарантією виконання зобов'язань №1-Т від 12.01.2009р., АБ «Старокиївський банк» Розмір фінансового забезпечення Туроператора становить 20000 євро.

Розмір відшкодування збитків, завданих Туристу з вини Туроператора, не може перевищувати розміру фактично завданих збитків.

2.5. Забезпечувати здійснення страхування Туриста (медичне та від нещасного випадку) на підставі угод із страховими компаніями.

2.6. Оформляти та передавати представникам Турагента документи Туриста (проїзні документи, страховий поліс, інформаційний ваучер), обов'язок по наданню яких лежить на Туроператорові і які підтверджують забезпечення надання Туристу Турпродукта (туристичних послуг). Передача таких документів здійснюється в офісі Туроператора представнику Турагента не пізніше, ніж за 5 годин до початку Туру, або безпосередньо в аеропорту вильоту представником Туроператора.

Неповна, чи несвочасна оплата Турагентом Турпродукту надає право Туроператору відмовити у видачі таких документів, знімає з Туроператора всю відповідальність, пов'язану з виконанням зобов'язань, що тягне за собою наслідки, визначені в п. 7.2.3 Договору.

2.7. Відповідно до Заявки Турагента, підтверженої Туроператором, та на підставі зробленого бронювання послуг надати документи на Турпродукт (туристичні послуги) Турагенту для подальшої передачі споживачу послуг. Дотримання Турагентом зазначених у каталогах, на сайті Туроператора та у цьому Договорі вимог, у тому числі відносно порядку укладення договору на туристичне обслуговування, а також порядку здійснення замовлення Турпродукту і порядку оплати є необхідною умовою для надання замовленого Турагентом Турпродукта (туристичних послуг).

2.8. Надавати Турагенту повну інформацію про Турпродукти (туристичні послуги) (відомості про маршрути, строки їх виконання, тарифи, ціни, документи та іншу інформацію, зазначену в законі «Про туризм»)

3. Турагент зобов'язаний:

3.1. На підставі Договору від імені та за дорученням Туроператора укладати договори Доручення на туристичне обслуговування з Туристом у формі, встановленій Туроператором – **Додаток №3** договору, предметом якого є послуги, що містяться в Підтвердженій заявці. Договір-Доручення на туристичне обслуговування повинен бути укладений не пізніше отримання Турагентом Підтвердження Заявки.

3.2. До укладення договору на туристичне обслуговування та початку надання туристичних послуг надати споживачу Турпродукту повну необхідну інформацію, зокрема визначену в ч. 4-5 ст. 20 Закону України «Про туризм», а також інформацію про умови договору та ін.

3.3. Перевіряти у Туриста наявність та правильність оформлення необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд.

3.4. У нестандартних випадках (наприклад, у разі іноземного громадянства Туриста) інформувати письмово про це Туроператора та отримувати роз'яснення щодо особливих вимог до оформлення туристичних віз, а також попереджувати про це Туристів. Відмовляти Туристу в укладенні договору на туристичне обслуговування якщо:

а) строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої подорожує Турист, є меншим від строку встановленого компетентними органами цієї країни;

б) не оформлені, не правильно оформлені документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України, а саме:

- відсутнє нотаріально засвідчене клопотання батьків або законних представників батьків чи дітей у разі потреби самостійного виїзду чи виїзду, що не супроводжується обидвома батьками, неповнолітнього за кордон;

- не вписані відомості про дітей, які їдуть за кордон разом з батьками (законними представниками) в паспорти батьків чи одного з батьків (законних представників);

- не вклеєні в паспорти батьків (законних представників) та не скріплені печаткою фотографії дітей віком від 5 до 18 років;

3.5. Приймати від Туриста плату за надання Турпродукту (туристичних послуг) шляхом безготівкового розрахунку або готівкою.

3.6. У випадку звернення Туриста до Турагента з претензіями, у письмовій формі проінформувати про це Туроператора протягом одного робочого дня з моменту отримання претензії від Туриста. Попередити Туристів про те, що претензії після закінчення 2-х тижневого строку з моменту закінчення подорожі, а також без копії акту, складеного Туристом та уповноваженим працівником організації, що надавала послуги Туристу, та завіреного підписом представника Туроператора в країні перебування, до розгляду Туроператором не приймаються.

3.7. Забезпечити зберігання документів Туриста (проїзних документів, страхового поліса, ваучера), отриманих від Туроператора, до моменту передачі їх Туристу.

3.8. Здійснювати за погодженням з Туроператором діяльність із просування та реалізації Туристам Турпродукта (туристичних послуг), який запропонований Туроператором, на умовах повної фінансової відповідальності Турагента перед Туроператором.

3.9. Незалежно від обраної Туристом форми оплати вказаних в п. 3.6. сплатити Туроператору вартість Турпродукта (туристичних послуг) в строк, встановлений у п. 4.8. Договору, та нести повну відповідальність за сплату заброньованого Турпродукту.

3.10. Негайно у письмовій формі сповіщати Туроператора про зміни в Заявці Турагента чи відмову від неї у вигляді Зміни Заявки або Ануляції.

3.11. Вчасно надавати Туроператору всі документи, необхідні для оформлення Турпродукта (туристичних послуг).

3.12. Сплатити Туроператору штрафні санкції за Ануляцію придбаного у Туроператора Турпродукта (туристичних послуг), а також за Зміну заявки Турагента на придбаний Турпродукт (туристичних послуг), в розмірі, вказаному в 7.2.3.Договору.

3.13. При Ануляції або Зміні заявки Турагента здати Туроператору невикористаний інформаційний ваучер, страховий поліс та інші документи, що надають право Туристу на отримання туристичних послуг. У разі не здачі вказаних документів, нові документи на ім'я того самого туриста Туроператором не видаються.

3.14. При Ануляції або Зміні заявки Турагента, оформити відповідні зміни в договір на туристичне обслуговування. За невиконання цього положення турагент несе повну фінансову відповідальність перед Туроператором та Туристом за претензіями від Туристів що до розірвання договору у зв'язку із зміною істотних умов договору та обставин, якими Туристи керувалися під час укладення договору. При цьому Турагент зобов'язується відшкодувати Туристу чи юридичній особі збитки, заподіяні внаслідок розірвання (зміни) договору.

4. Порядок бронювання, оплати та укладання договорів на туристичне обслуговування.

4.1. Турагент направляє Туроператору запит на бронювання у усній або письмовій формі: електронною поштою або факсом з вказанням специфікації Турпродукту (туристичних послуг).

4.2. Туроператор в оптимальні терміни, але не пізніше 36 год. з моменту одержання запиту подає Турагенту інформацію про наявність місць у готелях, круїзах, авіакомпаніях, тощо.

4.3. Після одержання попередньої інформації від Туроператора щодо здійсненого запиту, яка задовольняє вимоги Туриста, Тур агент зобов'язаний:

- вислати електронною поштою заявку для бронювання Туристичного продукту (туристичних послуг);
- проінформувати туриста про умови здійснення резервації, ануляції, внесення змін до здійсненого бронювання, а також про штрафні санкції відповідно до умов Туроператора у випадку відмови туриста від здійсненого бронювання;
- підписати в двох примірниках Договір-Доручення на туристичне обслуговування з туристом, згідно з формою, встановленою Туроператором (**Додаток №5** даного Договору);
- прийняти від туриста платіж згідно виставленого Туроператором рахунку, або авансову частину платежу в розмірі не меншому ніж такий відсоток загальної вартості Турпродукту, який необхідний для покриття штрафних санкцій на випадок відмови від туру на день здійснення бронювання;

4.4. Турагент направляє електронною поштою або факсом Заявку на Турпродукт;

4.5. Всі заявки на бронювання, відправлені Турагентом електронною поштою або факсом мають чинність заявок оформлених письмово. Відповідальність за відмову від заброньованого Турпродукту чи зміни в заявках, здійснених Турагентом та переданих Туроператорові електронною поштою або факсом, або у інший письмовий спосіб настає відповідно до п 7.2.3.даного Договору.

4.6. Всі Гарантійні листи з підписом правомірної особи Турагента та печаткою фірми, передані у вигляді скан-копії на електронну пошту, мають юридичну силу однакову з оригіналом.

4.7. Після підтвердження можливості бронювання Туроператор направляє Турагенту рахунок на сплату. Ціна послуг, яка належить до перерахування Туроператору, визначена в Дол. США чи Євро, в залежності від обраного туру (туристичних послуг), та зазначається в рахунках фактурах та в підтвердженні. Загальна вартість послуг, що надаються Туроператором та/або іншими постачальниками туристичних послуг Туристу відповідно до умов даного Договору, розраховується в гривнях за застосуванням комерційного курсу Туроператора на дату виставлення рахунку.

4.8. Оплата Туристичних послуг здійснюється Турагентом або туристом самостійно не пізніше терміна вказаного в рахунку Туроператора , після закінчення терміна оплати вказаного в рахунку , вартість туру перераховується.

4.7. Оплата здійснюється в національній валюті України на розрахунковий рахунок згідно виставлених рахунків. Фактом здійснення оплати є наявність коштів на рахунку. При цьому ризик затримки здійснення банківських операцій, та пов'язану з цим курсову різницю у випадку зміни валютних курсів, оплачує Турагент.

4.9. У випадку бронювання Турагентом транспортних послуг (авіаквитків) окремо від основного туристичного продукту, Туроператор може надавати на прохання Турагента такі послуги на умовах цін і тарифів, що не містять в собі винагороди для Турагента.

4.10. Оплата видатків по банківських операціях здійснюється за рахунок Турагента.

4.11. Несвоєчасна, неповна оплата Турагентом (Туристом) вартості Турпродукта (туристичних послуг) у відповідності до п.4.8., надає Туроператору право відмовити в наданні Турпродукта (туристичних послуг), навіть якщо Турагент вже отримав Підтвердження Заявки.

При відмові Туроператора від надання Турпродукта (туристичних послуг) з причин зазначених в пункті 4.8., Турагент несе відповідальність перед Туристом за розірвання (відмову) від договору на туристичне обслуговування.

4.12. Несвоєчасна чи неповна оплата Турагентом виставленого Туроператором рахунку знімає з Туроператора всю відповідальність, пов'язану з виконанням зобов'язань за Договором на туристичне обслуговування. У цьому випадку Туроператор залишає за собою право Анулювати Заявку Турагента із застосуванням штрафних санкцій відповідно до п.7.2.3.Договору.

4.13. Кошти, отримані Турагентом від реалізації Турпродукту Туристам, не є власністю Турагента (транзитні кошти) і ввірені йому на тимчасове зберігання до здійснення розрахунків з Туроператором.

5. Агентська винагорода

5.1. За виконання зобов'язань за Договором з реалізації Турпродукту Турагент одержує агентську винагороду, яка є правом зробити надбавку до вартості Тур продукту, або отримати від туриста плату за інформаційно-консультаційні послуги з підбору та бронюванню Турпродукту Туроператора. Розмір агентської винагороди вказан у **Додатку №1** чинного договору.

5.2 Туроператор направляє Турагенту поштою Акт про надання послуг Туристам, реалізованих через Турагента. Турагент зобов'язаний протягом 5 днів розглянути акт та повернути його з своїм підписом та печаткою Туроператору. У випадку відмови від підписання акту Турагентом або не повернення акту та відсутності претензій по

закінченню 2-х тижневого терміну з моменту закінчення подорожі Туроператор має право внести запис в акт про відмову підписання або про неотримання акту від Турагента і такий акт вважається підписаним двома сторонами.

6. Права і обов'язки Сторін

6.1. Турагент має право:

- 6.1.1. За згодою Туроператора проводити заходи рекламного та консультаційного характеру, що сприяють укладенню Турагентом з Туристами договорів на туристичне обслуговування.
- 6.1.2. На отримання повної інформації про взаєморозрахунки Сторін, які здійснюються на виконання Договору та іншої інформації, необхідної для виконання Договору.
- 6.1.3. На отримання винагороди від Туроператора в сумах визначених договором.

6.2. Туроператор має право:

- 6.2.1. Отримати від Туриста через Турагента необхідну інформацію персонального характеру з метою Реалізації Туристичного Продукту та проведення належної підготовки до його Реалізації;
- 6.2.2. У виключних випадках змінювати передбачені Заявкою на бронювання готелі на готелі тієї ж або вищої категорії в разі неможливості надання послуг у засобах розміщення обумовленої якості та класу (з причин аварії мереж водопостачання, систем опалення, пожежі, виходу з ладу систем вентиляції та кондиціонування повітря, тощо), про що Турист має бути проінформований; оперативно змінювати порядок проведення екскурсійних, та/або культурних, та/або пізнавальних заходів, передбачених Заявкою на бронювання;
- 6.2.3. На будь-які зміни тривалості, маршруту та інших параметрів туристичних послуг, що входять до складу Туристичного Продукту, якщо це пов'язано з необхідністю гарантування безпеки Туриста;
- 6.2.4. Подати документи на анулювання виданих Туристу туристичних віз/дозволів на в'їзд до іноземної держави в разі, якщо Реалізація Туристичного Продукту не відбудеться з вини ТУРОПЕРАТОРА, через відмову туриста від подорожі, або з інших об'єктивних причин;
- 6.2.5. Не видавати Туристу закордонний паспорт громадянина України з оформленою в'їздною візою іноземної держави до моменту фактичної повної сплати вартості Туристичного Продукту ТУРОПЕРАТОРУ, та подати документи до посольства на анулювання віз;
- 6.2.6. Відмовитися від виконання Договору у випадках: виникнення форс-мажорних обставин, визначених Договором, при яких Реалізація Туристичного Продукту виявиться неможливою; відмови конкретного консульства/дипломатичної установи іноземної держави у видачі Туристу візи/дозволу на в'їзд (про що ТУРОПЕРАТОР невідкладно інформує Туриста, але не пізніше ніж за 48 годин з моменту, коли про це стало відомо ТУРОПЕРАТОРУ);

6.3. Турагент зобов'язаний:

- 6.3.1. Надавати допомогу Туроператору при врегулюванні ним питань, що виникли в результаті пред'явлення Туристом претензії.
- 6.3.2. У випадку зміни реквізитів Турагента (банківські реквізити, юридичної та/або фактичної адреси фірми, даних уповноваженої особи та ін.), Турагент зобов'язаний у термін до кінця місяця у якому сталися ці зміни інформувати про них Туроператора з наданням відповідних підтверджуючих документів.
- 6.3.3. За день до початку туру уточнити час вильоту літака і при його зміні довести інформацію до Туриста.
- 6.3.4. Не пізніше 5 днів з моменту отримання від Туроператора двох екземплярів Акту до агентського договору надіслати підписаний Турагентом один екземпляр цього акту на адресу Туроператора.

6.4. Туроператор зобов'язаний:

- 6.4.1. Своєчасно та якісно виконувати свої обов'язки за укладеними Турагентом договорами на туристичне обслуговування;
- 6.4.2. Надавати Турагенту, на його письмову вимогу, інформацію про розрахунки Сторін за певний період дії Договору – станом на перше число конкретного місяця.
- 6.4.3. У випадку зміни реквізитів Туроператора (банківські реквізити, юридичної та/або фактичної адреси фірми, даних уповноваженої особи та ін.), Туроператор зобов'язаний у термін до кінця місяця у якому сталися ці зміни інформувати про них Турагента.
- 6.5. Сторони зобов'язані зберігати конфіденційність щодо своїх взаємовідносин за Договором, за винятком настання випадків, прямо передбачених діючим законодавством.

7. Відповідальність Сторін.

7.1. У випадку порушення (невиконання чи неналежного виконання) своїх зобов'язань за Договором однією із Сторін, Сторона, що порушила свої зобов'язання, несе відповідальність відповідно до чинного законодавства України та умов Договору.

7.2. Під невиконанням чи неналежним виконанням зобов'язань за Договором розуміється:

7.2.1. Для Турагента:

- надання неповного пакета документів, письмово погодженого Сторонами, для оформлення туру Туристу (Туристам);
 - надання неправильно оформлених документів чи документів, що містять недостовірну інформацію;
 - несвоєчасна чи неповна оплата рахунків Туроператора;
 - ненадання Туристам інформації про загальні правила продажу Турпродукту Туроператора, у т.ч. інформації про умови здійснення подорожі;
 - неперевірка наявності та правильності оформлення паспортних та візових документів у Туристів відповідно до пп.3.3 Договору;
 - інше невиконання або неналежне виконання умов Договору та чинного законодавства.
- 7.2.2. У випадку невиконання зобов'язань по оплаті Турпродукта Турагент зобов'язаний перерахувати Туроператору пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ, що діяла на період прострочки, за кожен день прострочки. Пеня обчислюється від суми несвоєчасно виконаного грошового зобов'язання.
- 7.2.3. У випадку ануляції Турагентом підтвердженого бронювання в зв'язку з неможливістю з будь-якої причини або відмовою зі сторони Туриста здійснити поїздку, Турагент зобов'язаний оплатити штрафні санкції у відповідності до розмірів вказаних в **Додатку №2** договору та/або у відповідності до розмірів, які вказуються в «Підтвердженні заявки на бронювання турпродукту».
- 7.2.4. У випадку внесення змін до підтвердженого бронювання та при умові, що такі зміни можливо здійснити, Турагент

зобов'язаний здійснити оплату штрафних санкцій заміни, виставлених Туроператором.

7.2.5. Турагент зобов'язаний відшкодувати і інші штрафні санкції, що не вказані в пункті 7.2.3., та які застосовуються авіакомпаніями, перевізниками, тощо, у випадку якщо у заброньований Турпродукт (туристичних послуг) входять авіаквитки на регулярні авіарейси або нетипові чартерні перевезення, про що Турагента буде попереджено. В такому випадку до Турагента застосовуються умови продажу та ануляції таких авіаквитків, як це передбачено спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами чартерних програм. При цьому слід мати на увазі, що тариф авіаквитків на чартерні авіарейси може бути таким, що неповертається.

7.2.6. При анулюванні Турів у період Новорічних, Різдвяних свят, виставок, ярмарок і т.п. терміни відмов та розміри штрафних санкцій визначаються відповідно до договорів Туроператора з партнерами-постачальниками послуг, за умови завчасного (до підтвердження Туроператором бронювання Турагента) повідомлення Турагента в письмовій формі про такі строки відмов та розміри штрафних санкцій.

7.2.7. У випадку порушення Туристами, що використовують туристичні послуги Туроператора, діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, нанесення збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування. Туроператор та Турагент в даному випадку відповідальності не несуть.

7.2.8. Турагент несе повну відповідальність за наявність і правильність оформлення у Туриста необхідних паспортних та візових документів на в'їзд і виїзд в розмірі завданих Туроператору збитків і сплачує всі витрати, які виникають чи можуть виникнути у Туроператора у зв'язку з їхньою відсутністю чи з неправильним оформленням.

7.2.9. У випадку введення перевізниками змін тарифів авіаквитків, пов'язаних з зміною вартості палива або аеропортових послуг, Туроператор залишає за собою право змінити вартість тарифів авіаквитків для Турагента попередньо повідомивши про це Турагента.

7.2.10. У випадку вимоги Посольств держав слідування туристів рішення про необхідність особистої присутності туриста в Посольстві для особистої співбесіди, Туроператор має право вимагати від Турагента зобов'язати Туриста у визначені Посольством терміни пройти дану співбесіду. Вартість поїздки на співбесіду оплачується з власних коштів Туриста.

7.2.11. У випадку прийняття посольствами чи іншими повноважними органами держав слідування Туриста рішення про не видачу йому в'їзної візи, при умові вчасно та вірно оформлених та поданих Туроператором документів, Туроператор залишає за собою право розглядати такі випадки як ануляцію заброньованих послуг та застосовувати умови передбачені п.7.2.3. даної Угоди. При цьому Туроператор зобов'язується максимально сприяти у відкритті візи Туристу.

7.3. Для Туроператора:

7.3.1 Туроператор виступає як посередник між Туристом, з одного боку, і транспортними, страховими компаніями, готелями й іншими підприємствами, установами (наприклад посольствами), які забезпечують туристичні послуги, з іншого боку.

По угодах, оформлених Туроператором, здобуває права і стає зобов'язаним Турист, навіть якщо Туроператор і був названий в угоді, чи вступив у безпосередній відносини по виконанню угоди, зробивши юридичні дії (оплати, оформлення документів і т.д.).

7.3.2. Туроператор не несе відповідальності за скасування чи зміну часу відправлення та прибуття транспортних засобів та пов'язані із цим зміни обсягу і строків туру. У цих випадках відповідальність перед Турагентом і Туристом відповідно до правил пасажирських перевезень несуть авіакомпанії та інші транспортні компанії та інші треті особи відповідно до законодавства.

7.3.3. Туроператор не несе відповідальності за збереження багажу, цінностей та документів Туристів протягом усього періоду Туру.

7.3.4. Туроператор не несе відповідальності, якщо рішенням влади чи відповідних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або інших причин, або якщо внаслідок будь-яких інших причин, незалежних від Туроператора, Турист не скористався Турпродуктом (туристичними послугами).

7.3.5. Туроператор не несе відповідальності щодо відшкодування грошових витрат Туриста за оплачені послуги, якщо Турист у період обслуговування за своїм розсудом чи в зв'язку із своїми інтересами не скористався всіма чи частиною запропонованих та сплачених послуг та не відшкодовує Турагенту та/або Туристу витрати, що виходять за межі послуг, обумовлених у Замовленні Турагента, підтверженому Туроператором чи які булоне використано.

7.3.6. Туроператор не несе відповідальності за витрати Туриста, пов'язані із настанням страхового випадку. У разі настання страхового випадку, претензії по витратах Турист пред'являє в страхову компанію, вказану в страховому полісі.

8. Рекламация.

8.1. Усі пред'явлені Турагентом рекламация повинні містити: прізвище, ім'я та по-батькові Туриста, період і місце його перебування, а також супроводжуватися актом, складеним Туристом, уповноваженим працівником організації, що надавала послуги Туристу, та завіреним підписом представника Туроператора в країні перебування. Рекламация повинні бути направлені Туроператору не пізніше 14 днів із дня закінчення Туру. Разом з рекламация Туристу надається копія Договору Турагента з Туристом, підписана туристом претензія та інші документи, що мають відношення до інциденту. За підтвердженнями Туроператором рекламациями представниками Сторін обговорюються і приймаються рішення щодо розмірів, строків і порядку виплати компенсації Туристам.

8.2. Туроператор розглядає отримані від Турагента рекламация і надає відповідь в межах строків, визначених Законом України «Про звернення громадян».

8.3. Рекламация, подані чи заявлені Турагентом з порушенням вимог п.8.1 Договору з його вини, Туроператором до розгляду не приймаються Турагент несе по них самостійну відповідальність без права пред'явлення вимог до Туроператора та без права задоволення таких вимог за рахунок Туроператора.

9. Форс-мажорні обставини.

9.1. У разі виникнення непередбачених (форс-мажорних) обставин, таких як акти органів державного управління, військові дії, повстання, революції, страйки, локауті, погодні умови, різноманітні непередбачені акти Божої волі, проголошення державними органами країн надзвичайних ситуацій, дії нездоланної сили та інше, які призупиняють або роблять неможливим виконання зобов'язань за Договором, Сторони відкладають виконання умов Договору до моменту усунення форс-мажорних обставин або моменту припинення їх дії. В такому разі Сторони не несуть відповідальності за невиконання зобов'язань за Договором протягом дії форс-мажорних обставин.

9.2. Факт настання та дії форс-мажорних обставин повинен бути документально підтверджений компетентним державним органом, або визнаний Сторонами фактичними обставинами, про що одна Сторона, на яку поширюються дії форс-мажорних обставин, має повідомити другу Сторону не пізніше трьох календарних днів з моменту виникнення або настання таких обставин.

9.3. Форс-мажорними обставинами не вважаються політичні події, виборчі процеси, банкрутства держав, тощо, якщо вони не спричинили припинення роботи державних органів, значної кількості підприємств, установ та організацій будь-якої форми господарювання.

10. Порядок вирішення спорів.

10.1. Усі спори чи розбіжності, що можуть виникнути з Договору чи в зв'язку з ним, будуть, по можливості, вирішуватися шляхом переговорів між Сторонами. При неможливості такого вирішення спори і розбіжності передаються на розгляд у господарський суд.

10.2. У випадку розбіжностей між положеннями цього договору у Туроператора і Турагента перевага надається договору Туроператора.

11. Інші умови.

11.1. Даний Договір набуває сили з моменту підписання і діє до 31 грудня 2017. Якщо більше, ніж за 30 днів до моменту спливу строку дії цього Договору жодна зі Сторін не направить іншій Стороні письмову заяву про свій намір припинити співпрацю, цей Договір вважається автоматично продовженим на наступний рік (продовжений строк дії), при чому кількість продовжень не обмежується.

11.2. Сторони домовилися вважати прирівняними до оригіналу документи, що передаються між ними факсимільними чи електронними засобами зв'язку.

11.3. Сторони зберігають за собою право достроково розірвати даний Договір за умови відсутності невиконаних взаємних зобов'язань, які виникли з цього Договору, що повинно підтверджуватись актом бухгалтерської звітності між Сторонами. Сторона-ініціатор розірвання Договору повинна письмово попередити іншу Сторону про свій намір розірвати Договір у строк не менше 30 днів до дати розірвання Договору.

11.4. В частині фінансових взаємин Сторін Договір зберігає свою силу до проведення повного взаєморозрахунку між Сторонами.

11.5. Будь-які зміни і доповнення Договору мають силу за умови, якщо вони зроблені в письмовій формі, за підписами обох Сторін та оформлені Додатками до нього.

11.6. Після підписання Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні угоди та протоколи про наміри з питань, що стосуються Договору, втрачають юридичну силу.

11.7. Зміни в Договір можуть бути внесені за взаємною згодою Сторін, що оформляється Додатком до Договору.

11.8. Зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу у разі, якщо вони викладені у письмовій формі та підписані уповноваженими на те представниками Сторін.

11.9. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням умов Договору і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.

11.10. Договір складений українською мовою, у двох примірниках, по одному примірнику для кожної Сторони, кожний примірник має однакову юридичну силу.

11.11 Підписанням даного договору Турагент, враховуючи вимоги Закону України «Про захист персональних даних», підтверджує та надає Туроператору згоду на обробку його персональних даних та персональних даних фізичних осіб Туристів, які були або будуть передані Туроператору у зв'язку або на виконання даного договору та замовлення туру. Турагент засвідчує та гарантує, що будь-які персональні дані які були або будуть передані Туроператору були отримані та знаходяться у користуванні Турагента правомірно відповідно до вимог чинного законодавства України. Турагент засвідчує, що він має всі необхідні правові підстави для передачі вищезгаданих персональних даних Туроператору для їх подальшої обробки з метою організації та надання Турагенту та Туристу будь-яких послуг, у т.ч. для їх використання і поширення, зміни, передачі чи надання доступу до них третім особам у випадках, передбачених чинним законодавством України, а також для передачі Туроператором персональних даних для обробки третім особам.

12. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ І РЕКВІЗИТИ СТОРІН

ТУРОПЕРАТОР	ТУРАГЕНТ
ТОВ «Селебріті» Юридична адреса: 01053 Київ, вул. Тургенєвська, 57, оф.17 Фактична адреса: 01053 Київ, вул. Тургенєвська, 57, оф.17 Тел.: +38(044) 484-43-80 Тел/Факс: +38(044) 484-43-81 Ел.пошта: info@celebrity.kiev.ua , Веб. адреса: www.celebrity.org.ua р/р: 26004053142616 ПАТ КБ «ПриватБанк» МФО: 321842 Ідентифікаційний код: 36282123 Свідоцтво платника єдиного податку за ставкою 5%: № 2659002655	
Директор _____ Самусянок Г.С. м.п.	Директор _____/ / м.п.

**Додаток № 1
до АГЕНТСЬКОГО ДОГОВОРУ**

№ _____, від «___» _____ 201 р.

РОЗМІР ВИНАГОРОДИ АГЕНТА

Комісія надається зі стандартного туру, за виключенням оформлення документів на візу, консульського збору, страховки від невиїзду та інших додаткових послуг.

ГРУПОВІ ТА ІНДИВІДУАЛЬНІ ТУРИ	Дорослі	Діти
США (наземне обслуговування)	10%	10%
	Royal Caribbean - 10%	Royal Caribbean - 10%
	Celebrity Cruises – 10%	Celebrity Cruises – 10%
	Azamara Cruises – 10%	Azamara Cruises – 10%
	NCL – 10%	NCL – 10%
	Costa Cruises – 10%	Costa Cruises – 10%
КРУЇЗИ*	MSC – 10%	MSC – 10%
	Holland America – 10%	Holland America – 10%
	Carnival Cruises – 7%	Carnival Cruises – 7%
	Princess Cruises – 10%	Princess Cruises – 10%
	Cunard - 8%	Cunard - 8%
	Disney Cruises – 5%	Disney Cruises – 5%

- 1) У разі першого бронювання круїзу надається комісійна винагорода 10%, не зважаючи на круїзну компанію.
- 2) Якщо тариф на одну особу не перевищує 400 у.о., комісійна винагорода складає 8% (стосовно таких круїзних компаній: Costa Cruises, MSC Cruises, Royal Caribbean, Celebrity Cruises, Azamara Cruises, NCL, Pullmantur, Carnival Cruises)
- 3) комісійна винагорода по іншим круїзним компаніям, бронювання готелів та турів обговорюється додатково у кожному окремому випадку.

**Додаток № 2
до АГЕНТСЬКОГО ДОГОВОРУ**

№ _____, від «__» _____ 201__р.

ШТРАФНІ САНКЦІЇ КРУЇЗНИХ КОМПАНІЙ
Повідомлення про відміну бронювання має бути відправлено Турагентом у письмовій формі.

при відміні за	Розмір штрафу
----------------	---------------

КРУЇЗНА КОМПАНІЯ NORWEGIAN CRUISE LINE

60 дней и более	20 %
59 - 30 дней	30 %
29 - 19 дней	50 %
Менее 19 дня или неявка на круиз	100 %

NORWEGIAN CRUISE LINE (круїзи в сьотах категорії AA-A4, S1-S6, S9, SA, SB)

95 дней и более	30 %
94-65 дней	50 %
64-35 дней	75 %
Менее 35 дня или неявка на круиз	100 %

Зміна ім'я пасажир (туриста):

За зміну імени пасажир (туриста) NCL потребує 50 євро за кожне змінене ім'я.

КРУЇЗНА КОМПАНІЯ MSC CRUISES

(включаючи портові збори)

Більш ніж 60 днів до відправлення 50 євро з кожного туриста

від 59 до 30 днів 25% (двадцять п'ять відсотків)

від 29 до 22 днів 40% (сорок відсотків)

від 21 до 15 днів 60% (шістдесят відсотків)

від 14 до 6 днів 80% (вісімдесят відсотків)

від 5 днів та менше до відправлення 100% (сто відсотків)

КРУЇЗНА КОМПАНІЯ COSTA CRUISES

Період, протягом якого відбулась ануляція	Умови ануляції	
	Всі круїзи	Навколосвітні круїзи
Після підтвердження бронювання і до 95 днів до початку круїзу	70 євро/особа	30% вартості круїзу
94-65 днів до початку круїзу		55% вартості круїзу
64-50 днів до початку круїзу	25% вартості круїзу	80% вартості круїзу
49-35 днів до початку круїзу	35% вартості круїзу	
34-20 днів до початку круїзу	55% вартості круїзу	
19-11 днів до початку круїзу	80% вартості круїзу	100% вартості круїзу
10 днів до початку круїзу і менше	100% вартості круїзу	

КРУЇЗНА КОМПАНІЯ CARNIVAL CRUISE LINES

CARNIVAL CRUISE LINE (Круїзи по Європе і по Панамському каналу на 8, 10 і 13 днів)

96 дней и более	5% (криме кают по тарифу раннего бронирования) Для кают по спецпредложению – сумма депозита.
95 дней – 61 день	Сумма депозита
60-35 дней	50% или сумма депозита (если она больше 50%)
34 дня – 20 дней	75 % или сумма депозита (если она больше 75%)
Менее чем за 19 дней и неявка на круиз	100 %

CARNIVAL CRUISE LINE (остальные маршруты)

81 день и более	0% кают по тарифу раннего бронирования) от по тарифу раннего бронирования – сумма депозита
80 дней – 61 день	Сумма депозита
60-35 дней	50% или сумма депозита (если она больше 50%)
34 дня – 20 дней	75 % или сумма депозита (если она больше 75%)
Менее чем за 19 дней и неявка на круиз	100 %

**КРУЇЗНІ КОМПАНІЇ CELEBRITY CRUISES, AZAMARA CRUISES,
ROYAL CARIBBEAN CRUISES LINE**

Тураператор

14

Турагент

ROYAL CARIBBEAN & CELEBRITY CRUISES (круизи на 7 днів и більше)

95 днів и більше	5 %, но не менше 100\$ с человека
94 - 50 днів	Сумма депозита
49 - 35 днів	50 %
34 - 21 днів	75 %
Менше 21 дня или неявка на круиз	100 %

ROYAL CARIBBEAN & CELEBRITY CRUISES (круизи на 6 днів и менше, не включая Новогодние и праздничные круизи)

95 днів и більше	5 %, но не менше 100\$ с человека
94 - 35 днів	Сумма депозита
34 - 13 днів	75 %
Менше 13 дня или неявка на круиз	100 %

ROYAL CARIBBEAN & CELEBRITY CRUISES (Новогодние и праздничные круизи не более 6 днів)

65 днів и більше	Сумма депозита
64 - 50 днів	25 %
49 - 35 днів	50 %
34 - 21 днів	75 %
Менше 21 дня или неявка на круиз	100 %

ROYAL CARIBBEAN & CELEBRITY CRUISES (Новогодние и праздничные круизи на 7 днів и більше)

95 днів и більше	Сумма депозита
94 - 50 днів	50 %
49 - 35 днів	75 %
34 - 13 днів	90 %
Менше 13 днів или неявка на круиз	100 %

AZAMARA CLUB CRUISES

95 днів и більше	5 %, но не менше 100\$ с человека
94 - 51 днів	Сумма депозита
50 - 21 днів	50 %
Менше 21 дня или неявка на круиз	100 %

Святкові круізи:

60 і менше днів до початку тура 100% від вартості

КРУЇЗНА КОМПАНІЯ HOLLAND AMERICA LINE

Круізи тривалістю до 25 днів:

75-57 днів до початку туру депозит
 56-29 днів до початку туру 50 % від вартості туру 28-16 днів до
 початку туру 75% від вартості туру 15 днів до
 початку туру та менше 100 % від вартості туру

Круізи тривалістю 25 днів та більше та всі сегменти

кругосвітніх подорожей:

120-91 днів до початку туру депозит
 90-76 днів до початку туру 60% від вартості туру 75 днів до
 початку туру та менше 100 % від вартості туру

КРУЇЗНА КОМПАНІЯ DISNEY CRUISE LINE

Круізи тривалістю менш ніж 10 днів, а також круізи до 10 днів з виходом із портів США: 60 днів до початку туру та більше депозит (Disney Dream)

74-50 днів до початку туру депозит (усі лайнери, крім
 Disney Dream)

49-14 днів до початку туру 50 % від вартості туру
 13 днів до початку туру та менше 100 % від вартості туру

Круізи тривалістю 10 днів та більше, а також круізи до 10 днів з виходом НЕ із портів США:

60 днів до початку туру та більше депозит (Disney Dream)
 90-50 днів до початку туру депозит (усі лайнери, крім
 Disney Dream)

49-14 днів до початку туру 50 % від вартості туру
 13 днів до початку туру та менше 100 % від вартості туру

КРУЇЗНА КОМПАНІЯ PRINCESS CRUISES

PRINCESS CRUISES (Круизи на 8 днів и більше, а также Новогодние и праздничные круизи)

80 днів и більше до начала круиза	5%
79 – 50 днів	Сумма депозита

Туроператор

15

Турагент

49-20 днів	50%
19 днів – 13днів	75 %
Менше чем за 13 днів и неявка на круиз	100 %

PRINCESS CRUISES (Круизы на 7 днів и менше, не включая Новогодние и праздничные круизы)

65 днів и более	5%
64 – 50 днів	Сумма депозита
49-20 днів	50%
19 днів – 13днів	75 %
Менше чем за 13 днів и неявка на круиз	100 %

КРУЇЗНА КОМПАНІЯ CUNARD

CUNARD (Круизы на 8 днів и более, а также Новогодние и праздничные круизы)

76 днів и более	15%
75 - 62 днів	50 %
61 – 47 днів	60 %
46-21 днів	75 %
20-10 днів	90%
09 днів и менше или неявка на круиз	100%

CUNARD LINE (Круизы по ФЛЕШ тарифу)

80 днів и более / 80 днів и менше	100%
-----------------------------------	------

Відносно усіх круїзних компаній:

Якщо пасажир перериває вже початий круїз незалежно від причини, або не з'являється на посадку у день початку круїза, з пасажиром утримується повна вартість круїза.

Усі зміни до заявки, спричинені за ініціативою пасажирів (туристів), обкладаються адміністративним штрафом або прирівнюються до ануляції заявки на розсуд круїзної компанії. Міра дії залежить від того, які саме були внесені зміни до заявки та за який час це було зроблено. 100% штраф за відміну тура буде введена у разі не представлення або відсутності відмови від круїза у письмовому вигляді.

Штраф за ануляцію на період високого сезону – Новий рік, Різдво католицьке та православне, весняні канікули, осінні канікули, травневі свята (не зважаючи, за скільки днів до відльоту (відїзду) буде вислана ануляція туру) та інші складає 100 % (сто відсотків) від вартості послуг.

У кожному випадку круїзна компанія має право в односторонньому порядку змінити розмір штрафів. **В зв'язку з різними вимогами круїзних компаній, компаній перевізників, готелів та інших об'єктів розміщення штрафні санкції вказуються в кожному конкретному випадку в Підтвердженні заявки на бронювання послуг.** Турагент згоден з тим, що у зазначеному випадку умови договору щодо розміру штрафів мають бути змінені та Турагент повинен буде сплатити штраф у новому розмірі. Турагент має уточнити розмір штрафу за ануляцію при бронюванні кожного круїзу. Подання Турагентом заявки на бронювання та/чи оплата вартості круїза буде означати, що Турагент має уявлення щодо нових розмірів штрафних санкцій.

Розміщення у каюті осіб, які не досягли 21 року.

Згідно умов круїзних компаній, пасажир, який не досягнув 21 року, може бути розміщений в одній каюті тільки з пасажиром у віці не менше 25 років. Виключеннями є подружні пари, якщо вони надають нотаріально завірений переклад свідоцтва про шлюб англійською мовою (або іншою мовою, якщо того потребує круїзна компанія), а також неповнолітні діти (рідні брати та сестри), подорожуючі з одним чи двома батьками, які розміщуються у окремій каюті на тому ж лайнері.

Особливості взаємовідносин сторін при бронюванні морських круїзів.

Депозит и оплата.

Депозит у розмірі, зазначеному в Табл. 1, вноситься Турагентом і потребується для гарантії письмого підтвердження бронювання. У випадку, якщо бронювання відбувається менш ніж в зазначений в Табл.1 час до початку круїза, Турагент сплачує депозит у розмірі, зазначеному в Табл. 1, а повна оплата повинна поступити на рахунок Туроператора протягом 3-х днів після бронювання круїзу. В іншому випадку бронювання автоматично анулюється.

Табл. 1

	Депозит	Повна оплата *
1-5 ночей круїзи	RCCI - 250 у.о.	за 60 днів
	Celebrity Cruises – 250 у.о.	за 60 днів
	Azamara cruises – 250 у.о.	за 60 днів
	Costa cruises-30 %	за 65 днів
	Princess Cruises-35 %	за 80 днів
6-8 ночей	Інші – 30%	за 45 днів
	RCCI - 400 у.о.	за 60 днів
	Celebrity Cruises – 400 у.о.	за 60 днів
	Azamara cruises – 400 у.о.	за 60 днів
	Costa cruises-30 %	за 65 днів
9 ночей і більше	Princess Cruises-35 %	за 80 днів
	Інші – 30%	за 45 днів
	RCCI - 500 у.о.	за 60 днів
	Celebrity Cruises – 500 у.о.	за 60 днів
	Azamara cruises – 500 у.о.	за 60 днів
	Costa cruises-30 %	за 65 днів
	Princess Cruises-35 %	за 80 днів
	Інші – 30%	за 45 днів

При бронюванні святкових круїзів повинна бути внесена повна оплата не менш ніж за 90 днів.